

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نیاښد تن من مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم ویر زنده یک تن مېباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

ترجمه از : دیپلوم انجنیر نسرين معروفی
برلین ، دوم مارچ ۲۰۰۹

کرزی انتخابات ریاست جمهوری را پیش می اندازد

روزنامه مشهور "تاگس شپیگل برلین" Berliner Tagesspiegel در شماره دیروز - اول مارچ ۲۰۰۹ - خود زیر عنوان بالا مطلبی را نشر کرده که در ذیل ترجمه تلخیص شده اش را خدمت خوانندگان گرانقدر پورتال "افغانستان آزاد - آزاد افغانستان" تقدیم مینمایم.

« کابل / برلین : حامد کرزی، رئیس جمهور افغانستان، میخواهد انتخابات ریاست جمهوری را به اندازه چهار ماه به جلو اندازد. کرزی ضمن فرمانی از کمیته مستقل انتخابات تقاضا کرد ، تا تاریخ انتخابات را از ماه آگست به ماه اپریل به جلو بکشد. باید گفت که این کمیته در اواخر جنوری، تاریخ انتخابات را به بیستم آگست تثبیت کرده و دلیل آورده بود، که امور امنیتی و مسایل سازماندهی ، برگزاری انتخابات را پیشتر ازین تاریخ، ناممکن میگرداند.

کرزی در فرمان خود به ماده ۶۱ قانون اساسی افغانستان تمسک جست، که نظر به آن باید انتخابات ۳۰ تا ۶۰ (سی تا شست روز) روز پیشتر از انقضای میعاد ریاست جمهوری، دایر گردد. دوره رسمی ریاست جمهوری کرزی به تاریخ ۲۱ می ۲۰۰۹ بسر میرسد. داوود سلطانزوی ، نماینده غیر وابسته (مربوط ولسی جرگه؟ - مترجم)، اظهار داشت که کمیته مستقل انتخابات یگانه مرجع باصلاحیت افغانستان است، که تاریخ تدویر انتخابات را تعیین میکند. تعیین تاریخ انتخابات از صلاحیت رئیس جمهور خارج میباشد. ناظران ابراز عقیده میکنند که کرزی با این مانور میخواهد زمینه انتخاب مجدد خود را مهیا بسازد ، زیرا : اگر انتخابات در ماه آگست صورت بگیرد، کرزی ماهها پیش از این حیثیت "رئیس جمهور" را از دست داده میباشد. در حالی که پیش انداختن این تاریخ به نفع وی است، چون درین حالت از جایگاه یک "رئیس جمهور برحال" میتواند به مبارزات انتخاباتی بپردازد.

البته برگزاری قبل از موعد انتخابات قوای بین المللی را زیر فشار قرار خواهد داد. چندی قبل وقتی تاریخ انتخابات به ۲۰ آگست تثبیت گردید، اتازونی و انگلستان از آن حسن استقبال نمودند. چون تا آن وقت کار افزایش مد نظر قوای امریکا به سرحد اكمال رسیده میباشد، که از آن به نفع تأمین امنیت افغانستان میتواند استفاده گردد. قرار است که اردوی المان فدرال نیز قوای خود را به منظور تأمین امنیت انتخابات ، به اندازه ۶۰۰ نفر بالا ببرد.

از حلقهات حکومتی المان فدرال شنیده شد ، که قوای بین المللی باید منتظر توافق کرزی و کومیسین مستقل انتخابات بمانند، تا مطابق به آن خود را عیار ساخته و امور تأمین امنیت را به عهده گیرند....»

تبصره مترجم :

تا به اصطلاح "قوای جامعه جهانی" - و من میگویم "قوای اشغالگر" - در افغانستان مستقر باشند، سر رشته اصلی امور افغانستان بدست ایشان خواهد بود. در چنین شرایطی هر دولتی که در افغانستان روی کار آید ، یک "دولت مستعمره" و "گوش بفرمان" خواهد بود. هیچ فرقی ندارد که حامد کرزی در رأس قدرت دولتی بماند و یا کسی دیگر بر کرسی او بنشیند.

بدبختی افغانستان مظلوم را بنگر که هر کدام از کاندیدان ریاست جمهوری افغانستان، آرزو دارد که در رأس قدرت به اصطلاح "دولتی" افغانستان تکیه زده و در خدمت استعمار گران قرار گیرد!!!!!! تاریخ افغانستان هرگز مقطعی را به یاد نمیدهد، که نوکران افغانی برای خوش خدمتی استعمارگران، به مانند امروز گوی سبقت را از یکدیگر بربایند و تا این حد سر بشکنند!!!!